

佛說大乘聖無量壽最勝智善能教化調伏
世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經

【西天中印度摩伽陀國那爛陀寺傳教大師三藏賜紫沙門臣法天奉 詔譯】

如是我聞：一時世尊在舍衛國祇樹給孤獨園與大苾芻眾千二百五十人俱，皆是漏盡意解，無復煩惱，逮得己利，心善解脫，眾所知識大阿羅漢。復有智慧廣大，功德莊嚴威儀具足諸尊菩薩摩訶薩等，為聞法故，皆悉來集，於眾會中，有大慧妙吉祥菩薩摩訶薩而為上首。爾時釋迦牟尼佛愍念未來世中一切短命眾生，令增壽命，得大利益，為說不可思議祕密甚深微妙勝法。是時世尊告大慧妙吉祥諸菩薩言：汝等諦聽，從是南閻浮提西方過無量佛土，有世界名《無量功德藏》，國土嚴麗，眾寶間飾，清淨殊勝，安隱快樂，超過十方，微妙第一。於彼無量功德藏世界之中，有佛名《無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來》，成就無上正等菩提，今現住彼世界之中，起大慈悲，為諸眾生演說妙法，令獲殊勝利益安樂。

佛復告妙吉祥菩薩言：今此閻浮提世界中人，壽命百歲，於中多有造諸惡業而復中夭。妙吉祥菩薩！若有眾生，得見此《無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經》，功德殊勝及聞名號，若自書寫，若教他人書是經典，或於自舍宅、或於高樓、或安精舍殿堂之中，受持讀誦，遵奉禮拜，種種妙華、燒香、牀香、塗香、華鬘等供養無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經，如是短壽之人，若能志心書寫受持，讀誦供養禮拜，如是之人，復增壽命，滿於百歲。

復次，妙吉祥菩薩，若有眾生聞是無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來名號，若能志心稱念一百八遍，如是短命眾生，復增壽命，或但聞其名號，志心信受遵崇之者，是人亦得增益壽命。

復次，妙吉祥菩薩！若有恒時心無暫捨，志誠思求妙法善男子、善女人等，汝應諦聽，我今為說無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來一百八名陀羅尼：

曩謨(引)婆誡嚩帝(引)阿弭哆(引)庾唎尾(二合)勢(引)灑惹壤(二合引)曩素尾爾(引)哆盧(引)迦薩怛鏗(二合)摩賀(引)帝(引)闍波囉(二合)婆(引)素囉微優(二合引)賀囉(引)惹(引)耶怛他(引)誡哆(引)耶(引)囉賀(二合)帝(引)三麼藥(二合)訖三(二合)沒馱(引)耶怛地也(二合)他(引)唵(引)薩滿哆(引)哆(引)迦(引)奢馱囉麼(二合)馱(引)都囉那弊擺(引)閉耶(二合)釭伽那地(引)嚩(引)盧迦(引)勃馱翳迦娑嚩(二合)囉爾唎瞿(二合引)囉(引)拏鉢囉(二合)苦娑(引)阿儞婆(引)嚩(引)地瑟社(二合)答薩嚩滿哆囉(二合)尾地也(二合引)僧馱(引)囉儻(引)薩怛鏗(二合引)阿難哆布尼耶(二合)僧婆(引)囉阿(引)庾唎嚩(二合)唎拏(二合)婆擺嚩唎馱(二合)呢(引)娑嚩(二合引)賀(引)戌(引)馱耶戌(引)馱耶薩迦利耶(二合)薩埵(二合引)播(引)波迦囉漫(二合)尾戌(引)馱呢(引)娑嚩(二合引)賀(引)波囉麼悉馱尾地也(二合引)惹誡捺屹囉(三合)賀儻(引)安哆尾(引)擺(引)波哩紇哩(二合)捺曳(引)阿難哆瞿拏阿(引)迦囉勃馱尾灑琰娑嚩(二合引)賀(引)

妙吉祥菩薩！此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來一百八名陀羅尼，若有人躬自書寫，或教他人書是陀羅尼，安置高樓之上，或殿堂內清淨之處，如法嚴飾，種種供養，短命之人復得長壽，滿足百歲；如是之人，於後此處命終，便得往生於彼無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來佛刹，無量功德藏世界之中。當釋迦牟尼佛說此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經時，有九十九俱胝佛，一心異口同音，亦說此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經。是時復有八十四俱胝佛，一心異口同音，亦說此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經。是時復有七十七俱胝佛，一心異口同音，亦說此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經。是時復有六十六俱胝佛，一心異口同音，亦說此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經。是時復有五十五俱胝佛，一心異口同音，亦說此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經。是時復有四十四俱胝佛，一心異口同音，亦說此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經。是時復有三十六俱胝佛，一心異口同音，亦說此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經。是時復有二十五俱胝佛，一心異口同音，亦說此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經。是時復有十殑伽河沙數俱胝佛，各各心無差別，異口同音，亦皆說此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經。此陀羅尼經，若復有人，若自書、若教人書，如是之人，於後不墮地獄，不墮餓鬼，不墮畜生，不墮閻羅王界，業道冥官，永不於是諸惡道中受其惡報。如是之人，由書寫此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經功德力故，於後一切生處，生生世世，得宿命智。此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經，若自書，若教人書，如是之人，則同書寫八萬四千法藏，所獲功德，而無有異。此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經，若復有人，若自書，若教人書，如是之人，便同修建八萬四千寶塔，所獲功德，而無有異。此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經，若自書，若教人書，如是之人，若有五無間地獄之業，由是功德力故，其業皆悉消除。此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經，若自書，若教人書，如是之人，不墮魔王及魔眷屬，不墮藥叉羅刹道中，不墮非橫死亡，永不受是諸惡果報。此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經，若自書，若教人書，如是之人，臨命終時，有九十九俱胝佛，面現其前來迎是人，往生於彼佛國土中。汝等勿生疑惑，此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經，若自書，若教人書，如是之人，當來永不受女人之身。此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經，若自書，若教人書，如是之人，常得東方乾達哇主持國天王，南方矩佉主

增長天王，西方大龍主廣目天王，北方大藥叉主多聞天王，密隱其身，隨逐衛護。若復有人，為於此經，能以少分財寶布施者，是人便同以三千大千世界滿中金銀、琉璃、碑磬、瑪瑙、珊瑚、琥珀，如是七寶盡持布施。若復有人供養此經典者，便同供養一切真實法藏。若復有人，能持上妙七寶，供養毘婆尸，尸棄，毘舍浮，俱留孫，迦諾迦牟尼，迦設波，釋迦牟尼如來應正等覺，所獲福德，不能測度知其數量。若復有人，供養此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經，所獲福德，亦復不能度量，知其限數。又如四大海水充滿其中，不能得知一一滴數。若復有人，書寫供養，受持讀誦此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經，所獲福德，亦復不能度量，知其限數。若復有人，書寫是無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經，處所地位，則是成就諸佛真身舍利寶塔，應尊重禮拜。若有眾生，耳聞此陀羅尼者，此之眾生，永不受飛鳥、四足、多足，異類之身，當來速得成就不退轉無上正等菩提。若復有人，積聚金銀、琉璃、碑磬、瑪瑙、珊瑚、琥珀，如是七寶，如妙高山王，盡能捨施，所獲福德，不可度量，知其限數。若復有人，為此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經，而能布施者，所得福德，亦復不能度量，知其限數。若復有人，書寫此無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼經，禮拜供養者，如是之人，則為禮拜供養十方諸佛刹土一切如來而無有異。

爾時釋迦牟尼世尊說伽他曰：

修行布施力成就	布施力故得成佛	若入大悲精室中	耳暫聞此陀羅尼
設使布施未圓滿	是人速證天人師	修行持戒力成就	持戒力故得成佛
若入大悲精室中	耳暫聞此陀羅尼	設使持戒未圓滿	是人速證天人師
修行忍辱力成就	忍辱力故得成佛	若入大悲精室中	耳暫聞此陀羅尼
設使忍辱未圓滿	是人速證天人師	修行精進力成就	精進力故得成佛
若入大悲精室中	耳暫聞此陀羅尼	設使精進未圓滿	是人速證天人師
修行禪定力成就	禪定力故得成佛	若入大悲精室中	耳暫聞此陀羅尼
設使禪定未圓滿	是人速證天人師	修行智慧力成就	智慧力故得成佛
若入大悲精室中	耳暫聞此陀羅尼	設使智慧未圓滿	是人速證天人師

佛說是經已，諸大苾芻及諸菩薩眾，一切世間天人阿素囉乾闥哇等，聞佛所說，皆大歡喜，信受奉行。

經典原文出自：

大正新修大藏經第十九冊 No. 937 《佛說大乘聖無量壽決定光明王如來陀羅尼經》
(一卷) — 宋 — 法天譯。

公元 2022/7/25 日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端重整理及修正。

萬撓佛教會網址：<http://dharanipitaka.com/>

佛說大乘聖無量壽最勝智善能教化調伏
世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼

【西天中印度摩伽陀國那爛陀寺傳教大師三藏賜紫沙門臣法天奉 詔譯】

聖無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼【誦七遍】
Namo bhagavate amita-āyur-viśeṣa-jñāna-su-vinīta-loka-sattvāṃ-mahā-
tejaḥ-prabhāśura-vyūha-rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.
Tadyathā oṃ, samantāt-ākāśa-dharma-dhātur anabhilāpya gaṅgā-nadī-
vālukā buddha eka-svara-nirghoṣeṇa pra-śaṃsā anu-bhāva adhiṣṭhitaḥ,
sarva mantra-vidyā saṃ-dhāraṇe sattvām ananta-puṇya-saṃbhāra āyur-
varṇa-bala vardhane svāhā. Śodhaya śodhaya sākalya sattvāḥ pāpa-
karman vi-śodhane svāhā. Parama-siddha vidyā jagad grahaṇe, anta-velā
pari-hṛdaye ananta-guṇa-ākara-buddha-viṣayaṃ svāhā.

【2022/7/25 日 6.57 P.M.】

聖無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來陀羅尼含義
Namo bhagavate【歸命世尊】 amita-āyur-viśeṣa-jñāna【無量壽最勝智】-su-
vinīta【善能教化調伏】-loka-sattvāṃ【世間有情】-mahā-tejaḥ-prabhāśura
【廣大威德勝光明】-vyūha-rājāya【莊嚴王】 tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya【如來、應供、正等正覺】. Tadyathā oṃ【讚歎】， samantāt-
ākāśa-dharma-dhātur anabhilāpya gaṅgā-nadī-vālukā buddha【周遍盡虛空
法界不可說恒河沙數諸佛】 eka-svara-nirghoṣeṇa【異口同音】 pra-śaṃsā【讚
歎】 anubhāva adhiṣṭhitaḥ【威神力加持】， sarva mantra-vidyā saṃ-dhāraṇe
sattvām【一切真言明受持衆生】 ananta-puṇya-saṃbhāra【無量福德資糧】
āyur-varṇa-bala【壽命色力】 vardhane【增長】 svāhā【成就】. Śodhaya【清
淨】 śodhaya【清淨】 sākalya sattvāḥ pāpa-karman vi-śodhane【一切衆生惡
業悉清淨】 svāhā【成就】. Parama-siddha vidyā【第一神驗明咒】 jagad【衆生】
grahaṇe【執持】， anta-velā【壽終時】 pari-hṛdaye【往生於】 ananta-guṇa-
ākara-buddha-viṣayaṃ【無量功德藏佛國土】 svāhā【成就】.

轉譯自：

《佛說大乘聖無量壽決定光明王如來陀羅尼經》（一卷）一宋一法天譯。《大正新修
大藏經》第十九卷密教部二。藏經編號 No. 0937.

(Transliterated on 2015/2/13 from volume 19th serial No. 0397 of the Taisho Tripitaka by Mr.
Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell,
48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Handphone : 6016-6795961.

Revised on 2022/7/25.

公元 2022/7/25 日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端重整理及修正。

萬撓佛教會網址: <http://dharanipitaka.com/>

世尊無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來名號
【馬來西亞萬撓佛教會蔡文端修正版】

喃謨世尊無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來【誦七遍】
Namo bhagavate amita-āyur-viśeṣa-jñāna-su-vinīta-loka-sattvāṃ-mahā-tejaḥ-prabhāsura-vyūha-rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

喃謨世尊無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來名字含義
Namo bhagavate【歸命世尊】 amita-āyur【無量壽】 -viśeṣa-jñāna【最勝智】 -
su-vinīta【善能教化調伏】 -loka-sattvāṃ【世間有情】 -mahā-tejaḥ【廣大威德】
-prabhāsura【勝光明】 -vyūha-rājāya【莊嚴王】 tathāgatāya【如來】 arhate
【應供】 samyak-saṃbuddhāya【正等正覺】。

不空摩尼供養無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴王如來真言
Om, amogha maṇi pūjā mantra pra-sava vi-kurvite samanta amita-āyur-
viśeṣa-jñāna-su-vinīta-loka-sattvāṃ-mahā-tejaḥ-prabhāsura-vyūha-rāja
tathāgata viṣayam ā-bharaṇa gandha-sugandha maṇi-ratna gandha-
puṣpa pra-varṣaṇa svāhā. 【誦七遍】

【1】執持佛名號功德迴向往生無量功德藏佛國土真言【誦三遍】
Om, sākalya guṇa buddha nāma-dheya-grahaṇa pari-ṇāma upa-pattaye
ananta-guṇa-ākara-buddha-viṣayam svāhā.

【2】執持佛名號功德迴向無量壽最勝智善能教化調伏世間有情廣大威德勝光明莊嚴
王如來真言【誦三遍】
Om, sākalya guṇa buddha nāma-dheya-grahaṇa pariṇāmane amita-āyur-
viśeṣa-jñāna-su-vinīta-loka-sattvāṃ-mahā-tejaḥ-prabhāsura-vyūha-rāja
tathāgatāya svāhā

萬撓佛教會網址：<http://dharanipitaka.com/>

公元 2022/7/25 日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端重整理及修正版。

四大天王梵名 — catur-mahārāja-kāyika.

【1】東方乾達哇主持國天王 — dhṛta-rāṣṭra gandharva-rāja.

【2】南方矩伴拏主增長天王 — virūḍhaka-kumbhāṇḍa-rāja.

【3】西方龍主廣目天王 — virūpākṣa-nāga-rāja.

【4】北方大夜叉主毘沙門天王 — vaiśravaṇa-mahāyakṣa-rāja.

2022/7/27